Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

BIBLIOGRAPHY

I. SCHOOL TEXTS

Métodos Americanos en el Comercio Extranjero—guía para el Programa de Exportación, por George C. Vedder. Obra traducida del inglés al español por R. de Zayas Enríquez. XIV + 209 pages. MacGraw-Hill Book Co., Inc., New York, 1919.

The book is an elaborate study of the methods which have been followed and those which should be followed by Americans who produce for the foreign market. The tone of the writer is optimistic throughout. He demolishes the claims of those who decry the ability and integrity of American business men in their dealings with foreign consumers and exposes the fundamental weakness of the German methods in conquering world trade. Suggestions are given for the guidance of the exporter at every step of his procedure. The book contains neither notes nor vocabulary.

Unfortunately the proof reading has been very carelessly done, and the book is disfigured by an altogether disproportionate number of misprints.

Cuba y las Costumbres Cubanas, by Prof. Frank C. Ewart of Colgate University. IX + 157 pp. (89 text, 14 exercises, 8 notes, 45 vocabulary). Ginn & Co., 1919. 76 cents.

This well-illustrated and attractive little book presents in simple style the result of Prof. Ewart's own studies and observations in Cuba. The writer has selected those topics which will not only interest the American pupil, but will also give a good idea of the life and customs of the Cuban people. Reviewed in HISPANIA, December, 1919.

El Estudiante de Salamanca, and other selections from Espronceda. Edited by Prof. George Tyler Northup of the University of Chicago. LXVIII + 150 pp. (96 text, 24 notes, 40 vocabulary). Ginn & Co., 1919. 80 cents.

The elaborate introduction takes up at some length the life and literary career of Espronceda, with a special discussion of *El Estudiante de Salamanca.* This is followed by a welcome discussion of Espronceda's versification. Helpful bibliographical notes are furnished for both parts of the introduction.

As this text is intended for advanced students the notes are largely critical, literary, etc., although difficult points of grammar are explained.

Even the advanced classes in most high schools would hardly be able to use this book, but in college and university it should find wide use.

Argentina, Legend and History. Readings selected and edited by Garibaldi G. B. La Guardia and Cincinato G. B. La Guardia of the United States Naval Academy. LVIII + 411 pp. (305 text, 105 vocabulary). Sanborn & Co., 1919. $1.28.

The first forty-eight pages of the introduction furnish the reader with the necessary historical information; the last part of it is devoted to bio-

graphical notes on the authors from whose works the selections which make up the text have been taken. The excellent footnotes explain difficulties in the text and the numerous historical allusions found in reading material of this sort.

The selections are naturally of varying degrees of difficulty, but none of them is too hard for the advanced classes in the high school.

The vocabulary appears to be complete.

Selections for Sight Translation. Compiled by I. H. B. Spiers of the William Penn Charter School, Philadelphia. 47 pp. D. C. Heath & Co, 1919. 28 cents.

The little book contains fifty short selections from various sources—the works of Spanish novelists, such as Blasco Ibáñez and Pereda; from dramatists, poets, and periodicals. The author's purpose is "to afford a ready means of ascertaining by occasional tests the increase in power gained by the students."

Industrial Spanish, by C. F. Sparkman of Purdue University. IX + 261 pp. (211 text and appendix, 50 vocabulary). Allyn & Bacon, 1919. $1.40.

The text contains readings on the following commercial and industrial subjects—*oficios, comercio, industrias manufactureras, ingeniería, agricultura,* and *profesiones.* Each subject is treated in some half dozen short chapters. At the end of each chapter are a *Repaso de Gramática,* a *Cuestionario* and a short composition exercise. The appendix contains tables of weights and measures, grammatical forms and types of irregular verbs. The book is profusely illustrated with reproductions of photographs.

First Spanish Book, by Frank R. Robert. Revised for American Schools by Alice P. Hubbard of Smith College. VIII + 237 pp. E. P. Dutton & Co., 1919. $1.50.

This is a language book originally published in England. There are 45 lessons, each consisting of a *lectura* with vocabulary, a section called *Gramática,* containing grammatical forms and an *ejercicio* which consists of questions and sentences in Spanish for drill. Lessons 23 and 41 contain definitions and rules of grammar in Spanish. After the lessons there are about twenty-five pages of selections in prose and verse, followed by about fifteen pages of commercial letters and varied commercial information. The irregular verbs and vocabulary complete the volume.

Trozos Selectos, by Arturo Fernández and Joseph M. Purdie, both of the United States Naval Academy. VIII + 280 (191 text, 20 notes, 67 vocabulary). Henry Holt & Co., 1919. $1.12.

The work consists of twenty-one selections in prose and verse, most of which are of a high literary standard. We find extracts from the works of such writers as Espronceda, Cervantes, Castelar, and Mesonero Romanos. At the end of each selection is a *cuestionario* and a verb exercise, giving the principal parts of a few of the more important irregular verbs. Next follows a composition exercise which is a paraphrase of the text. In the latter part of the book suggestions for free composition based upon the text replace the easier composition exercise.

MICHAEL S. DONLAN

HIGH SCHOOL OF COMMERCE, BOSTON, MASS.

II. PERIODICAL LITERATURE

PEDAGOGICAL JOURNALS

The Modern Language Journal, IV, 1.—(The first issue under the new editorship promises well. HISPANIA wishes Mr. Coleman all success in his undertaking. The fact that Mr. Joel Hatheway, one of our own associate editors, is also on the *Journal* board is evidence of a desire to devote more attention to Spanish than was the case in the past.) E. C. Hills, *Has the War Proved that Our Methods of Teaching Modern Languages in the Colleges Are Wrong?* (a symposium giving the views of leading teachers in our field). Carl A. Krause, *Literature of Modern Language Methodology in America for 1918* (Mr. Krause's annual bibliography; to be continued). Edith Fahnestock, *An Experiment in Teaching Spanish.* (How to divide a beginners' course between American and native teachers, so that students may benefit by what each has to offer. The situation in Vassar is duplicated in many other institutions. Spanish or Spanish-American instructors unfamiliar with American ways have been hastily pressed into service. The problem of how best to use these inexperienced teachers is an urgent one, and Miss Fahnestock seems to have hit upon a practical solution.)

Los Angeles School Journal, III, 2, Sept. 8.—C. T. Thompson Conger, *Facing One's Work. Todas a Una* (Report of the July 16 meeting of the Los Angeles Chapter of the American Association of Teachers of Spanish).

8, Oct. 20.—Mary P. Cox, *Americanization of Foreign Language Study* (Attacks the false patriotism which would restrict instruction in modern languages; the unwise action of several state legislatures is greatly hampering the growth of the Junior High School by making it impossible to begin the study of French and Spanish early). Anon., *French and Spanish; Modern Language Association of Southern California; the American Association of Teachers of Spanish, Los Angeles Chapter* (the prospectus of each of these organizations).

11, Nov. 10.—*Modern Language Association Meeting* (held Nov. 1 at Los Angeles; Prof. Setién spoke on Blasco Ibáñez).

School and Society, IX, 234.—Anon., *Unionizing Teachers,* from the *School Board Journal* ("It is our belief that the unionizing movement is not entirely wise, and is hardly calculated to further the interests of teachers as a profession. . . . While teachers may have a perfect legal right to unionize they do not have a moral right to ally themselves with one class as against the whole public").

235.—F. M. Padelford, *The American University of To-morrow* (The decline in interest in humanistic study which has been so noticeable in the past generation is bound to disappear. "The standards of business and the outlook of business have been the controlling standards and outlook. Intellectual attainment and broad and catholic learning have been discouraged by a public opinion that neither desires them nor respects them." There will be a growing shift of emphasis from material to spiritual values. "Once again and more generally than in the earlier Renaissance men will be seized

with the desire to make beautiful things and to say beautiful things, poets of the hand and poets of the tongue").

236.—Anon., *The Educational Bill.* Anon., *Schools Under the Bolshevists* ("There are to be no home lessons, no obligatory tasks of any sort, examinations are altogether forbidden and punishments are abolished").

238.—A. C. Noé, *Our University Libraries* (Too much routine, too little scholarship among the members of the staff).

239.—Anon., *Modern Languages in the University of London* (a report of the work being done there).

240.—Henry Sterling, *Labor's Attitude Toward Education.* M. Z. R., *The Real Why of Educational Unrest.*

253.—J. V. L. Morris, *Why Teachers' Colleges?*

The School Review, XXVII, 7, Sept.—W. S. Gray, *The Technique of Supervising High School Practice Teaching.*

8, Oct.—L. V. Koos, *Space Provision in the Floor Plans of Modern High School Buildings.* E. R. Breslich, *A Committee on Results.*

The Elementary School Journal, XX, 1, Sept.—H. C. Morrison, *Taxation, Teachers' Salaries, and Cost of Education* (Salaries cannot be adequately raised under the present system of raising money by taxing real estate. Educational funds should be raised by an income tax). A. L. Hall-Quest, *Training Pupils in the Effective Use of the Text-Book.*

2, Oct.—J. O. Engleman, *Financing a School System.*

The English Journal, Oct.—Jessie A. Charters, *The Problem Method of Teaching Ideals.* G. W. Willett, *Reading Interests of High School Pupils.* G. Eunice Meers, *Specific Aims in the Literature Course.*

Education, XL, 1, Sept.—E. E. Cortright, *An Educational Situation.* W. C. Moore, *Silent Reading.* Rea McCain, *Books and the Boy.* F. R. Page, *Teaching Pupils To Study.* E. O. Fisk, *The Development and Function of the Teachers' Agency.*

2, Oct.—E. C. Arnold, *The Elimination of Illiteracy.* C. L. Staples, *A Critique of the U. S. Bureau of Education.* F. H. Palmer, *Repression, Impression, Expression in the Process of Education.* Mary E. Kramer, *The Rejuvenation of the Rural School.* F. P. Whitney, *Choosing a Vocation in the Junior High School.*

Revue Universitaire, XXVIII, 7, July—Paul Crouzet, *La Vie pédagogique.*

Die Neueren Sprachen, XXVII, 1–2, April–May—T. Schöningh, *Zum Kampfe gegen die neusprachlichen Unterricht.* P. Olbrich, *Max Walter und die Reform.*

SCIENTIFIC JOURNALS

Modern Language Notes, XXXIV, 7, Nov.—F. O. Reed reviews J. Geddes' edition of Calderón's *Alcalde de Zalamea.* (Professor Reed is perhaps our leading American authority on the interpretation of obscure passages in Spanish writers of the Renaissance period. A review from his pen is a real

event and of the greatest assistance to the instructors using the book which he has made the subject of his study. There is only one safe way to edit a Spanish play of the classic period: to read the whole *corpus* of the author's works and to browse extensively among other authors of the time, taking notes and collecting passages which will elucidate difficulties. An editor who relies merely on the ordinary reference books will not get far. Nevertheless any play of this time is so bristling with difficulties that no one worker, however conscientious, can be held blameworthy if he fails to explain every problem. And one should not let the copiousness of Professor Reed's annotation create the impression that the work under discussion is wholly without value.) M. A. Buchanan, *Spanish Ballads Translated by Southey* (notes suggested by Mr. Buceta's recent article).

Modern Philology, XVII, 3, July—G. T. Northup reviews Elizabeth McGuire's *A Short Study of the Writings of D. Mariano José de Larra, 1809–1837.*

The Romanic Review, X, 2, April–June—G. L. Hamilton, *The Descendants of Ganelon—and of Others.* E. H. Tuttle, *Hispanic Notes: azar; aziago; B for U.* W. S. Hendrix reviews Elizabeth McGuire's *A Study of the Writings of D. Mariano José de Lara, 1809–1837.* J. L. Gerig reviews M. Romera Navarro's *El Hispanismo en Norte-América.*

Revista de Filología Española, VI, 1—Pio Rajna, *Discussioni etimologiche* (*tomar* from Latin *autumare*). R. Mitjana, *Comentarios y apostillas al "Cancionero poético y musical del siglo XVII."* E. Buceta, *Un dato sobre la historicidad del romance de Abenámar.* F. J. Sánchez Cantón, *Sobre Argote de Molina.* H. Mérimée, *"Casados" ou "cansados"* (note on Lope's *Peribáñes y el Comendador de Ocaña*). J. de Perott, *El guante de la dama.* A. Castro, *"Para mi santiguada."* A. Castro reviews N. Alonso Cortés' *Zorrilla, su vida y sus obras.* A. G. Solalinde reviews Guiu de Columpnes' *Les Histories troyanes.* Anon. reviews Hills and Ford's *First Spanish Course.*

2—V. García de Diego, *Etimologías españolas.* P. Henríquez Ureña, *El endecasílabo castellano.* F. J. Sánchez Cantón, *El "Arte de trovar" de D. Enrique de Villena.* Samuel Gili, *Casos de etimología popular en nombres de plantas.* A. Castro, *Noruega, símbolo de la oscuridad.* E. Juliá Martínez, *Una nota bibliográfica sobre las "Fiestas de Denia" de Lope de Vega.* Henri Mérimée, *Une édition inconnue des "Pastores de Belén."* A. Castro reviews Vol. II of N. Alonso Cortés' *Zorrilla, su vida y sus obras,* Valladolid, 1919. Gómez Ocerín and Ch. review two articles in the Flügel Memorial Volume, Leland Stanford University, 1916; C. G. Allen, *The "Comedia que trata del rescate del alma" and the "Gayferos" ballads.* A. M. Espinosa, *Traditional Ballads from Andalucía.*

Boletín de la Real Academia Española, VI, 27—E. Cotarelo, *Dramáticos españoles del siglo XVII: Los hermanos Figueroa y Córdoba.* M. Serrano y Sanz, *Cronicón Villarense: Liber regum.* W. Gaspar Remiro, *Los manuscritos rabínicos de la Biblioteca Nacional,* ctd. F. R. Marín, *Nuevos datos para las biografías de algunos escritores españoles de los siglos XVI*

y XVII, ctd. José Alemany, *De la derivación y composición de las palabras en la lengua castellana,* ctd. E. C., *¿Avapiés o Lavapiés?*

VII, 28—Anon., *Don Eduardo de Hinojosa y Naveros* (Obituary). Toro y Gisbert, *¿Conocemos el texto verdadero de las comedias de Calderón?* concluded (the *sueltas* and editions in the Bibliothèque Mazarine; thinks that the best text of *La vida es sueño* is the Zaragoza, 1636; many textual variants given). J. Córdoba, *Cursus taurorum.* N. Alonso Cortés, *El teatro en Valladolid,* ctd. (material on actors from the archives). M. G. Remiro, *Los manuscritos rabínicos,* etc., ctd. F. R. Marín, *Nuevos datos para las biografías,* etc., ctd. J. Alemany, *De la derivación,* etc., ctd. J. Alenda, *Catálogo de autos sacramentales,* etc., ctd.

Bulletí de Dialectologia Catalana, July-Dec., 1918—A. Griera, *Atlas lingüístic de Catalunya (nou cartes de mostro).*

Revista de Archivos, XXIII, April-June—M. A. Alcover, *Bibliografía filológica de la lengua catalana.* A. G. P., *Fragmentos del archivo particular de Antonio Pérez,* ctd. V. Castañeda, *Don Eduardo de Hinojosa y Naveros.*

Revue Critique, LIII, 1—G. Cirot reviews Fitzmaurice-Kelly's *Oxford Book of Spanish Verse.*

Bulletin Hispanique, XXI, 2, April-June—G. Cirot, *La chronique léonaise et les petites annales de Castille.* G. Cirot, *Le mouvement quarternaire dans les romances* (Agrees in the main with the ideas expressed by Mr. S. G. Morley, *Rom. Rev.,* VII, 1, but holds that his test was too rigid; says that one double ballad line contains a complete thought and that this thought is often repeated in the next line. Hence there is a tendency toward gemination, or the formation of quatrains if we deal with eight-syllable lines). H. Mérimée, *El Abencerraje d'après l'Inventario et la Diana* (a critical text of this celebrated novel). E. Mérimée reviews very favorably Mr. S. G. Morley's *Studies in Spanish Dramatic Versification of the siglo de oro—Alarcón and Moreto,* University of California Publications, 1918.

Revue Hispanique, XLIV, 106—Pero Mexia, *Historia de Carlos Quinto,* publiée par J. Deloffre (suite et fin). *Impresa de Túnez. Relación anonyme,* publiée par J. Deloffre.

XLV, 107—H. Thomas, *Bibliographical Notes: 1, A forgotten translaof Cervantes; 2, A new fifteenth-century Leyes del Estilo and some other early law books.* (The translation referred to is Roger Lestrange's *The Spanish Decameron,* London, 1686. It contains five of Cervantes' *novelas* impudently lifted from Mabbe's 1640 translation, and five from Solórzano's *Garduña,* taken from Davies' translation of 1665.) R. Foulché-Delbosc, *Las lamentaciones de amor de Garci Sánchez de Badajoz. Diálogos de antaño,* réédités par Marcel Gauthier. (Passages from the following early text-book makers: Stepney, Minsheu, César Oudin, Juan de Luna, Sobrino. Contain much cultural history material.) *Deux poèmes français sur Madrid,* réédités par S. Durieu. *Libelos del tiempo de Napoleón,* X–XII. Colección formada por Santiago Álvarez Gamero.

108—Francisco de Moncado, conde de Ossona, *Empresas y victorias alcançadas por el valor de pocos Catalanes y Argoneses contra los Imperios de*

Turcos y Griegos. Edited by Foulché-Delbosc (the MS. here printed is earlier than the previously printed version of this well-known chronicle). R. F.-D., *Los Romancerillos de la bibliothèque ambrosienne* (103 *romances, letras, canciones,* etc., reprinted).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, XLIV, 1, July—L. Loewe, *Spanisch Pablo, gotisch Pawlus* (An effort to explain the "b" in Pablo as coming from the "w" in the Gothic form of the name).

Literaturblatt, XL, 1, 2, Jan., Feb.—L. Pfandl reviews *Vida de Don Santiago Gonzáles Mateo,* publicada por Galo Sánchez, *Rev. Hisp.,* XL.

3, 4, March–April—L. Pfandl reviews *Meisternovellen Spanischer Autoren, aus dem Spanischen übersetzt von Mario Spiro,* Berlin, 1916. (This book seems to be an ill-assorted choice from Cervantes, Lope de Vega, Gómez de Avellaneda, Bécquer, Fernán Caballero, and Pío Baroja.)

5, 6, May–June—L. Pfandl reviews Juan M. Sánchez, *Refranes de veo-veo* and A. H. Corley, *Word Play in the Don Quixote,* Rev. Hisp., XL.

The American Historical Review, XXV, 1, Oct.—M. Reu reviews Irene L. Plunket's *Isabel the Catholic and the Making of the Spanish Nation, 1451–1504,* New York, 1919. H. E. Bolton reviews Genaro García's *Don Juan de Palafox y Mendoza,* Mexico, 1918. W. S. Robertson reviews Vicente Lecuna's *Papeles de Bolívar,* Caracas, 1917.

Revue des Études historiques, LXXXV, March-June—François Rousseau, *D. Carlos et les sociétés secrètes royalistes.*

The Southwestern Historical Quarterly, XXIII, 1, July—Mattie A. Hatcher, *Texas in 1820. Minutes of the Ayuntamiento of San Felipe de Austin, 1828–1832, VII,* ctd. Ed. by E. C. Barker.

2, Oct.—*Minutes, etc., VIII,* ctd. J. Fred Rippy, *Border Troubles along the Río Grande.* S. B. Hendricks, *The Somerill Expedition to the Río Grande, 1842.*

The Louisiana Historical Quarterly, II, 2, April—*Treaty between the United States and Spain Concerning the Cession of East and West Florida.*

The Missouri Historical Review, XIV, 1, Oct.—R. J. Britton, *Shelby's Expedition to Mexico.*

Man, XIX, 8, Aug.—A. C. Breton, *Some Mexican Picture-Stones.*

9, Sept.—A. C. Breton, *Archaeology in Chile.*

POPULAR JOURNALS

Poet Lore, Spring Number—Alice S. Blackwell, *Mexico's Most Beloved Poet.* (Manuel Gutiérrez Nájera. Translations.)

Poetry, XIV, 4, July—Edna W. Underwood, *In South America.*

The Poetry Review, July–Aug.—Marguerite Perry, Spanish and South American Poetry. (Music and translations of Spanish songs.)

Atheneum, 4659, J. Fitzmaurice-Kelly reviews the Oxford reprint of Longfellow's translation of the *Coplas de Jorge Manrique.*

4668—J. Fitzmaurice-Kelly reviews Altamira's *Psicología del pueblo español.*

The New Europe, XIII, 159—S. de Madariaga, *Spain's Literary Future.* (A readable article containing some interesting generalizations. He brings out the conflict between theory and practice in the case of many great Spanish writers, Cervantes, Lope, etc. "Through Spanish literary history what is strong is the fruit of genius, what is weak is the work of talent." The three founders of contemporary culture in Spain are said to be Giner, Menéndez y Pelayo, and Galdós.)

The Stratford Journal, V, 1, July—G. Martínez Sierra, *The Lover.* Translated by J. G. Underhill.

The American Catholic Quarterly, XLIV, 173, Jan.—Helen Moriarty, *Spanish Literature of the Golden Age.* (A broad subject to treat in a few pages.) G. D. S., *Cardinal Ximénez.*

The Colonnade, XIII, 5-6, Sept.—(It is a pleasure to greet this publication once more after a two years' suspension occasioned by the war. Nearly every number contains something of interest to teachers of Spanish.) Clifford S. Parker, *Professor Lowell.* (James Russell Lowell as a teacher. Contains material on Lowell's Spanish studies.) *The Judge of the Divorce Court: Translated from the Spanish entremés of Cervantes by Edith Fahnestock and Florence Donnell White.* (These women have caught well the spirit of the original. They have produced a version of some literary merit, fit to be presented by amateur dramatic societies. Several indelicate passages have been omitted and allusions incomprehensible to American audiences boldly paraphrased. Perhaps there is a little too much modern slang. Attention should be called to the version of *Los habladores* published by the same authors in this same journal, Vol. XII, 1916.)

Mercure de France, CXXXV, 510, Sept.—Q. Zéréga-Fombona, *Le symbolisme français et la poésie espagnole moderne.*

Revue politique et littéraire, 13, July 5—Raynard Bouyer, *Le vivant génie de Goya.*

Nuova Antologia, LV, 1139, July—Cesare de Lollis, *Cervantes Secentista.* (Treats largely of the *Galatea.* Cervantes depicted as a great realist unable to rid himself of many false critical standards of his age. The fact that he could not do so led him often from his true path.)

La Lectura, XIX, 221, May—J. R. Lomba y Pedraja, *Mariano José de Larra (Fígaro), como crítico literario,* ctd.

222, June—Ditto, ctd. Luis Bello, *Las ideas de Costa.*

223, July—Lomba y Pedraja, Ditto, ctd. M. Vidal Tolosona, *El rey don Rodrigo, o un ensayo de psicología histórica.*

224, Aug.—C. Lana Sarrete, *Organización económica y caracteres generales de las universidades de los Estados Unidos de Norteamérica.*

225, Sept.—C. Lana Sarrete, *La enseñanza en las universidades de los Estados Unidos de Norte América.* J. Sanchez Rojas, *Leyendo "Las Moradas."*

Revista Crítica Hispano-Americana, IV, 3—E. Jiménez del Rey, *Comentario a un libro.* (The Catalan question.) Quintiliano Saldaña, *Los ensayos de M. de Unamuno. Boletín de la Biblioteca "Menéndez y Pelayo."*

.4—Luisa Bavel, *Il pessimismo di Espronceda e alcuni rapporti col pensiero di Leopardi.*

Cuba Contemporánea, XX, 79, July—Raúl de Cárdenas, *La política de los Estados Unidos en el continente americano.* J. M. Chacón y Calvo, *Figuras de Romancero: El Conde Olinos.*

80, Aug.—Raúl de Cárdenas, ditto, ctd. J. C. Zamora, *Honduras y la Doctrina Monroe.*

XXI, 81, Sept.—Raúl de Cárdenas, ditto, ctd. G. Lara de Henríquez, *La literatura cubana juzgada en los Estados Unidos.* (A consideration of the passages on Cuban literature found in Mr. Coester's history.)

82, Oct.—V. Blasco Ibáñez, *J. K. Huysmans.* (The first of a series of critical studies which Blasco Ibáñez is to devote to novelists of other countries.) G. Lara de Henríquez, ditto, concluded. J. Clemente Zamora, *Política internacional.*

83, Nov.—J. de la Riva Agüero, *El tratado Perú-Boliviano de 1873.*

Revista Bimestre Cubana, XIV, 1, Jan.-Feb.—Fernando Ortiz, *La crisis política cubana.*

2, March-April—José Ingenieros, *Significación histórica del maximalismo.* Anon., *Apuntes para la historia de la Isla de Cuba.*

Bulletin of the Pan-American Union, May—Alcides Fuenzalida, *The National Library of Chile.* Antonio Pérez-Valiente, *Across the Chaco.* P. K. Reynold, *The Cuba Cane-Sugar Industry.* I. L. Grassi, *The Economic Problems of South America.*

June—J. de Siqueria Coutinho, *Coastal Towns of Brazil.* B. L. Miller, *Mineral Monopolies of the Americas.*

July—F. J. Albin, *Writers of Honduras.* Anon., *The Second Pan-American Commercial Congress.* J. de Siqueria Coutinho, *Interior Cities of Brazil.* W. C. Wells, *Latin American Tariffs.* José Vasconcellos, *Intellectual Progress in Mexico.*

Aug.—A. C. Rivas, *The Centenary of the Battle of Boyacá.* Félix N. del Río, *Industrial Education in Chile.*

Sept.—R. Tizón ĭ Bueno, *Railway Communication between Perú and the Argentine Republic.* W. C. Wells, *Latin American Monetary Systems.*

G. T. NORTHUP

UNIVERSITY OF CHICAGO

UNA RECTIFICACIÓN

SR. DIRECTOR DE HISPANIA, Stanford University, California.

Mi distinguido amigo:

Le suplico que publique en HISPANIA las siguientes líneas de rectificación, que pueden ofrecer interés a los maestros de español.

En el *New York Evening Post* se publicó recientemente un largo artículo firmado por el señor Frances Douglas, corresponsal de este periódico en